

Examiners' Report
June 2013

GCE Russian 6RU02 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk.

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.



Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit www.edexcel.com/resultsplus. Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk.

June 2013

Publications Code US036838

All the material in this publication is copyright
© Pearson Education Ltd 2013

Introduction

This paper was set in accordance with Specification guidance, and adhered to the format of previous Unit 2 papers. Centres received compact discs or accessed mp3 files containing four passages. The total time allocated to this paper was 2 hours 30 minutes, with candidates having access to the recording for the first 45 minutes only. All questions were compulsory, and the vast majority of candidates attempted all questions. There were many excellent performances. This paper was marked to exactly the same principles as 6RU02 in previous sessions.

The passages came from a variety of sources, and encompassed topics from within the General Topic Areas. The first four passages were spoken, the latter four were written.

Section 1: Listening

Question 1 was a multiple choice exercise worth four marks, concerning a televised music programme. In response to Passage 2, about environmental education, candidates selected four correct statements from eight; one mark was withheld for each selection offered in excess of four. Question 3 was based on a news item concerning examination results; this was a cloze exercise worth four marks, in which candidates selected from a pool of eight items. If the response selected was not completely transcribed correctly, but could clearly not be confused with another word, it still earned the mark. Question 4, where eight marks were available, required responses in Russian. This passage was a dialogue on professions in Russia.

Section 2: Reading

From Passage 5, on transport, each of five statements had to be correctly attributed to one of four people, for a total of five marks. Passage 6 was about an illegal internet site. It required the transfer of meaning into English. Five questions, worth one mark each, were answered in English for a total of five marks. Passage 7 contained advice from a sociologist. The questions were in Russian, and required short responses in Russian. Ten marks in total were available for this question.

Examiners assessed responses in Q4, Q6 and Q7 in the order that elements were presented by the candidates, and considered no more elements than the number of marks available. In this examination, no part was worth more than two marks. Thus, for instance, in a two mark question, only the first two elements scored. Repeating or re-working the question, or preambles to an acceptable response, did not count as elements in the response.

Section C: Writing

Passage 8 provided the stimulus for a written response of 150-165 words on attitudes towards new technology and life as a young person today. Fifteen marks were available for Content and fifteen for Language, making Question 8 worth thirty marks.

Point 1 required a **first-person** response. A generalised third-person response about technology and young people only partially addressed this issue.

Point 2 required some reference to spending **money**. A response which only referred to spending time only partially addressed this issue.

Point 3 needed to make it explicit that the activities listed were **important** to a young person.

Point 4 required an answer to the question, 'is it **easy** to be a young person today?'

For Q8, the following guidance was used for the Content mark:

- C13-15 requires a direct response to all four bullet points
- C10-12 requires at least a partial or oblique response to all four bullet points
- C7-9 is where three bullet points are addressed, directly or partially. C-9 is the maximum where one bullet point is omitted, but less might be awarded
- C-6 is the maximum where two bullet points have been omitted, but again, less might be awarded

Question 2

Question 2 required candidates to select four correct statements from a bank of eight. Most did this successfully. A small percentage of candidates made one mistake, but there was no discernible pattern in their erroneous choices.

Question 3

The vast majority of candidates scored full marks on this question. A few candidates misspelled words, but erroneous versions were accepted, so long as they were not ambiguous. Occasionally, candidates offered synonyms, instead of using words from the box. These were not accepted. Where incorrect answers were given, they usually fitted grammatically into the sentence, which shows that candidates were not writing answers at random, but had simply misunderstood the spoken text.

Question 4

This question was handled very well by candidates. The most common responses to Part (a) were маркетинг and сфера продаж. In Part (б) a variety of numbers were offered, including 40,000, 5,000 and 1,000; however, the majority of candidates correctly wrote 45,000. Many candidates attempted to write the number in words, which sometimes led to problems; it was perfectly acceptable to write the number as a figure. Part (в) was well done, but событий was sometimes misspelled ambiguously. There was some confusion with забыть and забытые. Part (г) attracted two marks; a number of candidates omitted свободно and so achieved only one mark. In Part (д), the word курортном was not particularly well known, but was essential to the answer. Part (е) was well done, despite some issues with the spelling of работодателей.

Вопрос номер 4

4 Профессии в современной России

Прослушайте интервью с директором компании, Дмитрием Сосниным, и ответьте на вопросы по-русски:

(а) Что Дмитрий Соснин считает стабильной сферой работы в России?

(1)

Маркетинг.

(б) Сколько можно зарабатывать в Москве в начале такой карьеры?

(1)

45,000 р. в месяц

(в) По мнению Дмитрия Соснина, почему туризм быстро растёт в России?

(1)

из-за

~~важные события~~ Важные события - на пример Олимпиада

(г) Что должны уметь работники почти всех гостиниц?

(2)

Зоварат по Англиским

(д) Где может российский служащий гостиницы зарабатывать до 50-ти тысяч рублей в месяц?

(1)

Служащей которые работают в гостинице в сортом \$

(е) Дмитрий Соснин **не** рекомендует стать юристом. Почему? Приведите **две** причины

(2)

Очень высокой цене на обучение

Практически нет спроса у работодателей

ResultsPlus Examiner Comments

This candidate achieved six marks. In Part (в) the spelling was not so poor as to cause confusion. In part (г), the key element свободно was omitted. An unsuccessful attempt was made at writing курортном in Part (д). In the final part, it was assumed that the letter c had been crossed out, so the answer was accepted.

ResultsPlus Examiner Tip

Ensure that you give full details for all questions which attract more than one mark.

Question 6

Part (a) of this question turned out to be the most challenging of the five responses, partly because two elements were required, and partly because many candidates found it hard to express their thoughts in clear and unambiguous English. The other parts of this question were almost always answered correctly.

6 Read the passage and answer the following questions **in English**. Your answers must relate exclusively to the passage and convey all the relevant information provided.

(a) Which **two** risks did this illegal website present for users of social networking sites?

(1)

they could tell their telephone number and loose their money

(b) Why did the site's address fool so many inattentive users?

(1)

it's web-adress is similar to the famous social network

(c) What interested the experts about this address?

(1)

the chosen letter 's'

(d) Why did users continue to be deceived by the page which first opened up?

(1)

they saw on the screen their personal web-page

(e) What were they advised to do by G Data Software when the pop-up window appeared?

(1)

to close the pop-up window as soon as possible



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate achieved a mark of four. The response to Part (a) was ambiguous; the response to (c) was brief but to the point. In (d), although the words 'home page' was not mentioned, the candidate was awarded a mark for what is a near synonym.



ResultsPlus Examiner Tip

Check that your English in Question 6 is clear and that there are no spelling mistakes.

Question 7

Most candidates scored well on this question. Very occasionally, candidates tried so hard to avoid 'lifting' elements from the text that they got into a muddle and did not convey a clear answer. It is acceptable to use words from the text, so long as there is evidence of manipulation; simple copying of passages from the text cannot, of course, be credited. As in Q4, those questions attracting two marks needed to be answered with slightly more detail.

Examiners accepted a whole range of answers, so long as the essential meaning matched the mark scheme. For example, in Part (в), привлекательность and внешний вид were accepted as well as красота. The essential element of Part (б) was that the partner should understand emotions. Occasionally, эмоциональный мужчина was wrongly offered. In Part (д), some candidates wrongly wrote нужен не муж, а ангел, without explaining why this made the author smile. A few candidates omitted идеальной in Part (е), and нет in Part (ж). There was an impressive array of synonyms for задумался in Part (з).

7 Ответьте на следующие вопросы, употребляя, насколько возможно, свои слова по-русски:

(а) Что значит слово «читатель»? Объясните своими словами по-русски.

(1)

Человек который читает что-либо

(б) По мнению «Семейного журнала», какого партнёра предпочитает типичная женщина сегодня?

(1)

Взаимопонимание - главная черта ^{части отношений} ~~характера~~ которая интересна женщинам

(в) Что в мужчине не играет важную роль для большинства женщин?

(1)

Красота

(г) Зачем женщина подошла к господину Каширскому на конференции в Санкт-Петербурге?

(2)

~~А чтобы~~ Чтобы поделиться своим списком качеств присущим по её мнению идеальным мужчинам

(д) Почему автор посмеялся, когда он увидел список женщины?

(1)

Этот список состоял из множества качеств, по словам Каширского, которыми может обладать ангел

(е) Что студент хотел показать господину Каширскому в тетрадке?

только (1)

Качества которыми обладает идеал ~~его~~ женщины

(ж) По вашему мнению, господину Каширскому понравилась тетрадка студента?
Почему? Почему нет?

(2)

Каширский усомнился в важности всех
этих качеств, ему не понравилась эта тетрадка

(з) Как отреагировал студент на вопрос господина Каширского?

(1)

~~Вопрос~~ Вопрос Каширского ввёл студента
в размышление

(Total for Question 7 = 10 marks)



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate was awarded a total of eight marks. In Part (б), the word взаимопонимание did not adequately express the idea of understanding emotions. In Part (г), the idea of marriage was omitted. All the other answers successfully responded to the questions, with the candidate manipulating the language of the text or using his or her own words.



ResultsPlus

Examiner Tip

Full sentences are not required for Q7; the important thing is to convey the essence of your answer.

Question 8

Most candidates produced a coherent and relevant response to this question, and kept to the word limit of 150-165 words. Many pieces of work were thoughtful, interesting and a pleasure to read. The main issue was with those candidates who chose to ignore the word limit. Those who wrote less than 150 words could not access all the available marks, since they did not develop each bullet point, and there was little evidence of a range of language. Those who went above fell foul of the rule that requires examiners to cease to read after the end of the sense group in which the 165th word falls. This could result in not accessing marks for content, as in effect, it is as if they were being assessed on only three, two or even just one bullet point. The problem could be exacerbated when candidates write a long and not always relevant introduction to their work.

The most successful candidates wrote four paragraphs of roughly equal length, in which each point had the chance to be developed. The response took the form of an article, but there was no obligation to write a title. Several candidates wrote about young people in general for Point 1, and failed to relate it to themselves. This paragraph was often longer than the others. Point 2 was generally well answered, while Point 3 was occasionally omitted, or dealt with obliquely. The final point was sometimes reduced to a few words, as candidates realised they had reached the word limit.

The range of performance for language was wide. Most candidates used appropriate and varied vocabulary, while many displayed impressive knowledge of a wide range of more complex structures, including gerunds and participles. Few pieces of work were faultless; for many, errors occurred in noun, adjective and pronoun declensions, verb conjugations, and the spelling of more complicated vocabulary. Examiners had to balance three key components of the language mark: communication, breadth of language (lexis and structures) and accuracy. Errors were considered to be more significant if they affected the conveyance of meaning.

Вопрос номер 8

Прочитайте этот отрывок из статьи о молодёжи и новых технологиях

Молодые люди становятся «технонаркоманами»

В глобальном исследовании студенты признались, что они зависят от новых технологий и гаджетов. «Это мой «наркотик»: без мобильного и MP3-плеера я не знаю, что делать», - сказал английский студент. Все молодые люди очень похожи. Российская студентка сказала: «Из-за зависимости от разных гаджетов у меня нет времени для учёбы и встреч с друзьями».

Source: Источник: pc.km.ru

8 Представьте, что вы прочитали этот отрывок и вы хотите дать ваше мнение в небольшой статье для русского школьного журнала. Напишите вашу статью **по-русски (минимум - 150, максимум - 165 слов)**. Вы должны включить в вашу статью следующие пункты:

- какую роль новые технологии играют в вашей жизни
- по вашему мнению, не тратят ли молодые люди слишком много денег на гаджеты
- что ещё важно в жизни современного молодого человека
- легко ли быть молодым человеком сегодня

В моей жизни технология играет не большую роль потому, что я не зависима от мобильного или компьютера. Я предпочитаю общаться с друзьями и гулять на улице, чем сидеть целый день на компьютере и играть в игры. Я думаю, что это вредно для здоровья тогда молодые, проводят весь день дома играя в компьютер.

По моей мнению, ~~молодые~~ тратят много денег на гаджеты. У ~~многих~~ моих друзей, почти у всех есть гаджеты с которыми они много играют, и ~~они~~ проводят много времени мне, это совсем не нравится.

Сегодня, для молодежи, очень важно много общаться и вращаться с друзьями, или заниматься спортом. Потому, что сегодняшние молодые люди, больше всего свой времени, проводят на компьютере. Я думаю, что социальная жизнь, на много важнее чем виртуальной.

Я думаю, что сегодня, на много ~~лучше~~ легче быть молодым чем раньше. Потому, что сегодня технология стала на много лучше, ~~и~~ которая помогает быстрее работать и быстрее передавать информацию. Еще, законы стали лучше и легче их соблюдать. Это, на много улучшает жизнь.



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate achieved marks of 11 for Content and 12 for Language. All four points had been addressed, but only the first and the last were fully developed. Four distinct paragraphs were used. Point 3 contained some ambiguity. Nevertheless, the candidate had understood the task and developed it with some success. The work fell comfortably in the 150-165 word range. The language used was varied and relevant. The structures included some quite complex ones. There were several small errors, some of which affected communication.



ResultsPlus

Examiner Tip

Make sure you develop all four points evenly.

Новая технология играет очень важную роль в моей жизни, я использую многих разных гаджетов каждый день, она особенно важна для моей учебы. Я использую интернет очень часто чтобы употреблять информацию для ~~мое~~ моих предметов. В школе и дома я могу использовать компьютеры, а также мобильный телефон ~~и другие гаджеты~~ ~~и другие гаджеты~~. Для молодых людей новая технология это важная

часть их жизни, и среди них это очень важно иметь самую ~~новую~~ новую версию мобильного телефона. ~~Мне самой~~ Мне самой кажется что молодые ~~люди~~ люди тратят слишком много денег на новых гаджетов, они покупают все что новое и в моде ~~и в моде~~. Хотя у молодых людей есть еще другие интересы. Не смотря на это молодые ~~люди~~ люди еще ~~беспокоятся~~ беспокоятся о своей учебе и о своих друзьях. Они все равно проводят много времени со своими друзьями, ~~иногда~~ ~~иногда~~ ^{или} нравиться ходить в кино, в бары и в

начных клубов со своими
друзьями. Сегодня трудно быть
молодым человеком, сейчас
от них много чего ~~ожидают~~
~~ожидают~~ ожидают. На них
ставят слишком много
обязанности, чтобы они учились
хорошо учиться в школе, чтобы
они ~~уже~~ имели работу и

потом мало времени ^{остается} ~~остается~~
просто чтобы наслаждаться
быть молодым.



ResultsPlus

Examiner Comments

This candidate was awarded 13 for Content and 14 for Language. Although the candidate wrote the response as a single paragraph, it was clear that all four points had been addressed and, with the exception of the third point, very successfully developed. The candidate wrote about 165 words. The piece was convincing and totally relevant. The candidate used a good variety of appropriate vocabulary and structures. Many sentences were long and complex. Communication was excellent, even though there were some spelling errors.



ResultsPlus

Examiner Tip

Use paragraphs to divide your work into clear sections.

статью следующие пункты:

- какую роль новые технологии играют в вашей жизни
- по вашему мнению, не тратят ли молодые люди слишком много денег на гаджеты
- что ещё важно в жизни современного молодого человека
- легко ли быть молодым человеком сегодня

• People say we are addicted to not individual.
• Technology helps us to share our individualism + opinion.
• of course I feel to much - Apps.
• you cannot say we are better, but have better del. now many make decisions.

Говорят, что все молодые люди зависят от технологий, и что у нас нет индивидуальности. Я не уверен, это не правда. У все молодые люди есть совсем другие мнения, и современная технология дает нам возможности говорить, и иногда спорить, с людьми с другими мнениями, не только в нашей стране, но в других странах тоже. Я сам пользуюсь социальными сайтами, но я не считаю что это имеет-буду я «технонаркоманами»!! Я лично никогда не покупаю дорогие программы, «Apps», для моей мобилки, и очень редко покупаю новые телефоны - я предпочитаю, когда надо, покупать старые телефоны. Которые кто-то зря не покупает.

переработку, - это более дешевое и не менее меньшее влияет на экологию. Экологию экологию

К сожалению, молодые люди тратят слишком много денег на новые технологии, и это серьезная проблема, не только для их родителей, но тоже для экологии.

У нас сейчас есть очень большое количество жизни из-за чисто воздуха, прекрасной медицинской системы и хорошие образования и хорошей образования. Нам совсем надо работать больше в жизни - не будет легко, но по моему, быть молодым человеком сегодня более интересно, чем десять лет назад.

Жить добрее сейчас лучше - это зависит от каждого человека.

~~8~~ ^{жестко} Если ~~сейчас~~ сейчас 'думше' чем раньше, а не могу сказать.
 Это забудет от человек, что они ~~любят~~ и ~~как~~ на ~~геистмбие~~
~~в будущем~~ ~~разумно~~ ~~не~~ ~~на~~ ~~на~~ ~~на~~ ~~на~~ и ~~то~~ что они ~~делают~~
 с на ~~жестко~~ жестко.



ResultsPlus Examiner Comments

This candidate was awarded 8 marks for Content, and 8 marks for Language. The first of the four paragraphs was much longer than the others, and pushed the candidate into exceeding the 165 word limit. This meant that the last few lines of the work were not assessed. The first point was the only one to be fully developed, but even this was ambiguous in places. Two other points were partially developed, while Point 3 was omitted. The candidate had understood most of the task, and some points had been developed satisfactorily. As for language, the communication was satisfactory overall; basic vocabulary and structures were mostly satisfactory, while anything more complex was less successful. Some errors were caused by the malformation of Russian letters.



ResultsPlus Examiner Tip

Ensure that you write no fewer than 150 words, and no more than 165 words.

Paper Summary

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice:

- Where answers require the placing of crosses in boxes, make sure you only write the correct number of crosses
- In Q3, use only the words offered in the box
- In Q4, Q6 and Q7, be aware that full sentences are not required, and that examiners are interested in only the first two elements of a two-mark question
- In Q6, check your English spelling carefully, since errors can often lead to ambiguity
- In Q8, answer all the bullet points evenly, using about 40 words for each
- Avoid including a lengthy introduction which does not relate to the bullet points
- Write between 150 and 165 words
- Use a decent pen, and ensure that your handwriting is as neat as possible
- Take time to check your work

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>

Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru
Welsh Assembly Government



Pearson Education Limited. Registered company number 872828
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE